



ЧУВАТИ ДО 2030. ГОДИНЕ
Функција: 36 / редни број 64
Датум: 19.09.2025. године
Обрађивач: Марија Младеновић

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
МИНИСТАРСТВО ОДБРАНЕ
СЕКТОР ЗА ПОЛИТИКУ ОДБРАНЕ
Канцеларија за управљање пројектима:

Број 102-4
од 19.09.2025
БЕОГРАД

На основу Одлуке о спровођењу поступка набавке на коју се Закон о јавним набавкама не примењује, набавка број **05-844/2025 – Услуге усменог превозиња**, акт Канцеларије за управљање пројектима Сектора за политику одбране број 102-2 од 19.09.2025. године, објављује и доставља

ПОЗИВ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА
у поступку набавке на коју се Закон о јавним набавкама не примењује,
набавка број **05-844/2025 – Услуге усменог превозиња**

1. Назив, адреса и интернет страница наручиоца:

Министарство одбране, Сектор за политику одбране, Канцеларија за управљање пројектима, Бирчанинова бр. 5, 11000 Београд.

Интернет адреса: www.mod.gov.rs или www.nabavke.mod.gov.rs

2. Врста наручиоца: орган државне управе

3. Врста поступка: набавка на коју се не примењују одредбе Закона о јавним набавкама, сходно члану 27. став 1. тачка 1) Закона о јавним набавкама.

4. Опис предмета набавке:

Предмет набавке су услуге усменог превозиња са неопходном пратећом опремом за два дана конференције, према спецификацији из прилога.

Рок испоруке: 8. октобар 2025. године за монтажу пратеће опреме, 9. и 10. октобар 2025. године за услуге усменог превозиња.

5. Плаћање:

Плаћање ће се извршити у року од **45 (четрдесетпет) дана** који је прописан Законом о роковима измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама („Сл. гласник РС”, број 119/12, 68/15, 113/17, 91/19, 44/21 и 44/21- др. закон).

Рок плаћања се рачуна од дана издавања фактуре у Систему електронских фактура, у складу са одредбама Закона о електронском фактурисању („Сл. гласник РС”, број 44/21, 129/21).

6. Циљ поступка:

Поступак се спроводи ради прикупљања понуда и издавања наруџбенице за испоруку добара из тачке 4. овог Позива.

7. Критеријум, елементи критеријума за доделу наруџбенице:

Стручну оцену понуда и избор економски најповољније понуде извршити применом критеријума „најниже понуђене цене”, односно наруџбеница ће бити додељена добављачу који понуди најнижу укупну цену без ПДВ-а, односно најнижу укупну цену са ПДВ-ом наручених услуга.

У случају да две или више понуда имају једнаку цену, избор најповољнијег понуђача биће извршен по систему жребања.

Сви Понуђачи који су поднели понуде биће позвани да присуствују извлачењу путем жреба. Наручилац ће писмено обавестити све понуђаче који су поднели понуде о датуму када ће се одржати извлачење путем жреба. Жребом ће бити обухваћене само оне понуде које имају једнаку најнижу понуђену цену. Извлачење путем жреба наручилац ће извршити у присуству понуђача, и то тако што ће називе понуђача исписати на одвојеним папирима, који су исте величине и боје, те ће све те папире ставити у кутију одакле ће извући само један папир. Понуђачу чији назив буде на извученом папиру ће бити издата наруџбеница. Понуђачима који не присуствују овом поступку, наручилац ће доставити записник извлачења путем жреба. Неодазивање неког од понуђача не спречава поступак жреба.

8. Начин подношења понуде и рок за подношење понуде:

Понуђач треба да достави понуду у електронском облику и на оригиналном Обрасцу понуде.

Понуда се саставља тако што понуђач уписује тражене податке у оригиналне обрасце који су саставни део овог Позива и прилаже исте у понуди (скениране).

Понуда мора да садржи:

- Попуњен и потписан оригиналан Образац понуде (Образац 1 овог Позива);
- Попуњен и потписан Модел наруџбенице (Образац 2 овог Позива).

Обрасце тражене у овом Позиву, односно податке који морају бити њихов саставни део, понуђач попуњава читко, а овлашћено лице их потписује.

Понуда мора бити важећа најмање 10 дана од дана отварања понуда.

Понуда се подноси путем електронске поште на адресу projekti@mod.gov.rs.

Понуда се сматра благовременом уколико је примљена од стране Понуђача у року одређеном у овом Позиву за подношење понуда.

Наручилац ће по пријему одређене понуде евидентирати број и датум понуде према редоследу приспећа.

Понуда коју наручилац није примио у року одређеном за подношење понуда, односно која је примљена по истеку дана и сата до којег се могу понуде подносити, сматраће се неблаговременом.

Рок за подношење понуда је до 12.00 часова, дана 26. септембра 2025. године.

9. Место, време и начин отварања понуда:

Отварање понуда ће се обавити у просторијама наручиоца: Министарство одбране, Сектор за политику одбране, Канцеларија за управљање пројектима, Бирчанинова бр. 5, 11000 Београд, спрат V, канцеларија број 508.

Отварање понуда је јавно, по редоследу пријема понуда и обавиће се истог дана по истеку рока за подношење понуда, односно 26. септембра 2025. године са почетком у 12.00 часова.

Поступак отварања понуда спроводи комисија образована решењем наручиоца.

10. Рок за доношење одлуке о додели наруџбенице:

Одлука о додели наруџбенице и наруџбеница ће бити донета најдуже у року од 10 дана од дана отварања понуда.

11. Додатне информације и обавештења у вези са припремом понуде:

Понуђач исте може тражити достављањем захтева на е-mail адресу: projekti@mod.gov.rs.

12. Прилози:

- Спецификација,
- Образац понуде (Образац 1) и
- Модел наруџбенице (Образац 2).

ММ.-

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА
ЗА ПОЛИТИКУ ОДБРАНЕ
Предраг Бандић



Израђено у 1 (једном) примерку,
умножено у 1 (једном) и достављено:

- Уз предмет ЈН,
- обрађивачу.

СПЕЦИФИКАЦИЈА УСЛУГА

Услуге симултаног превођења:	
1.	Ангажовање симултаних преводилаца за енглески језик: - 2 (два) преводиоца; - за 2 (два) дана конференције; - ангажовање 6 (шест) радних сати по дану конференције;
2.	Ангажовање неопходне пратеће опреме за извршење услуге симултаног превођења: - за 2 (два) дана конференције; - кабина за превођење; - неопходно конференцијско озвучење; - 6 конференцијских (жичаних) и 2 бежична микрофона; - 80 слушалица за симултани превод; - достава, монтажа, демонтажа и техничка подршка на лицу места; - остала неопходна пратећа опрема.

ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ

Понуда број _____ (навести број понуде) од _____ године за набавку број 05-844/2025 – Услуге усменог превозиња

1. ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ

ПОСЛОВНО ИМЕ ИЛИ СКРАЋЕНИ НАЗИВ ПОНУЂАЧА		
АДРЕСА ПОНУЂАЧА	Улица и број	
	Место	
	Општина	
МАТИЧНИ БРОЈ ПОНУЂАЧА		
ПОРЕСКИ ИДЕНТИФИКАЦИОНИ БРОЈ ПОНУЂАЧА (ПИБ)		
ЛИЦЕ ЗА КОНТАКТ		
ЕЛЕКТРОНСКА АДРЕСА (e-mail)		
ТЕЛЕФОН		
ТЕЛЕФАКС		
БРОЈ РАЧУНА ПОНУЂАЧА И НАЗИВ БАНКЕ		
ОВЛАШЋЕНО ЛИЦЕ (одговорно лице, законски заступник)		

2. ЦЕНА

РБ	НАЗИВ УСЛУГЕ	Јед. мере	Коли- чина	Јединична цена		Укупна вредност	
				без ПДВ	са ПДВ	без ПДВ	са ПДВ
1.	Ангажовање симултаних преводилаца за енглески језик	ком	1				
2.	Ангажовање неопходне пратеће опреме за извршење услуге симултаног превозиња	ком	1				
УКУПНО							

Рок испоруке 8. октобар године за монтажу опреме, 9. и 10. октобар за услуге превозиња.
Рок важења понуде (најмање 10 дана): _____ дана од дана отварања понуде.

Место и датум

Понуђач

(штампано име и презиме законског заступника)

(пун потпис)

Напомена: Понуђач мора да попуни Образац понуде и да исти потпише.

3. СПЕЦИФИКАЦИЈА ПОНУЂЕНИХ УСЛУГА
(одговорити са ДА или НЕ)

Услуге		Спецификација понуде
1.	Ангажовање симултаних преводилаца за енглески језик	
2.	Ангажовање неопходне пратеће опреме за извршење услуге симултаног превођења	

Место и датум

Понуђач

(штампано име и презиме законског заступника)

(пун потпис)

Напомена: Понуђач својим потписом тврди и оверава да ће услуга симултаног превођења и ангажовања пратеће опреме бити у складу са спецификацијом услуга.

МОДЕЛ НАРУЦБЕНИЦЕ

Модел наруцбенице попунити на следећи начин:

- На последњој страници Модела наруцбенице уписати функцију, име и презиме овлашћеног лица понуђача и потписати (и оверити печатом, опционо) - чиме понуђач потврђује да се слаже са моделом наруцбенице.

НАПОМЕНЕ:

Овај модел наруцбенице представља садржину наруцбенице који ће бити издата изабраном понуђачу.



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
МИНИСТАРСТВО ОДБРАНЕ
СЕКТОР ЗА ПОЛИТИКУ ОДБРАНЕ
Канцеларија за управљање пројектима
Број _____
БЕОГРАД

НАРУЧИЛАЦ Министарство одбране, Сектор за политику одбране, Канцеларија за управљање пројектима	Матични број: 07093608 ПИБ: 102116082 Бр. потврде о евиденцији ПДВ-а: 135328814 Телефон: 011/3201-506 Телефакс: / Текући рачун број: 840-1620-21
ДОБАВЉАЧ <u>попуњава Наручилац</u> ,које заступа <u>попуњава Наручилац</u>	Матични број: _____ ПИБ: _____ Телефон: _____ Телефакс: _____ Текући рачун број: _____ Банка: _____ <u>попуњава Наручилац</u>

НАРУЧБЕНИЦА
број попуњава Наручилац

1. На основу Ваше писане понуде од попуњава Наручилац године и Одлуке о додели наручбенице бр. попуњава Наручилац од попуњава Наручилац године, а у вези набавке услуге – Услуге усменог превозијања, молимо да након добијања ове Наручбенице извршите испоруку по следећем:

РБ	НАЗИВ УСЛУГЕ	Јед. мере	Количина	Јединична цена		Укупна вредност	
				без ПДВ	са ПДВ	без ПДВ	са ПДВ
1.	Ангажовање симултаних превозилаца за енглески језик	ком	1	<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>
2.	Ангажовање неопходне пратеће опреме за извршење услуге симултаног превозијања	ком	1	<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>
УКУПНО						<u>попуњава Наручилац</u>	<u>попуњава Наручилац</u>

2. Рок испоруке: попуњава Наручилац дана о дана издавања наручбенице.
3. Трошкови испоруке су урачунати у цену.
4. Место испоруке: Дом Војске Србије, Браће Југовића 19, 11000 Београд.

5. Квалитативни и квантитативни пријем испоручених добара ће извршити Комисија за јавну набавку коју ће одредити Наручилац. Комисија ће сачинити записник и предати два примерка Додављачу.
6. Плаћање ће се извршити у року од **45 (четрдесетпет) дана** који је прописан Законом о роковима измирења новчаних обавеза у комерцијалним трансакцијама („Сл. гласник РС” број 119/12, 68/15, 113/17, 91/19, 44/21 и 44/21- др. закон).

Рок плаћања се рачуна од дана издавања фактуре у Систему електронских фактура, у складу са одредбама Закона о електронском фактурисању („Сл. гласник РС” број 44/21, 129/21).

Реализацијом предмета набавке из члана 1. ове Наручбенице, добављач ће испоставити Наручиоцу следеће рачуноводствене исправе и акта:

- Фактуру сачињену у складу са Законом о електронском фактурисању („Сл. гласник РС” број 44/21, 129/21), Законом о порезу на додату вредност ("Сл. гласник РС" број 84/04, 86/04, 61/05, 61/07, 93/12, 108/13, 6/14, 68/14, 142/14, 5/15, 83/15, 5/16, 108/16, 7/17, 113/17, 13/18, 30/18, 4/19, 72/19, 8/20, 153/20 и 138/22), Законом о рачуноводству („Сл. гласник РС” број 73/19, 44/21) и регистровану у Централном регистру фактура,
- Отпремницу, сачињену у складу са Законом о рачуноводству („Сл. гласник РС” број 73/19, 44/21) – скенирану и приложену уз фактуру у Систему електронских фактура,
- Записник о пријему – скениран и приложен уз фактуру у Систему електронских фактура.

Додављач је у обавези да приликом уноса електронске фактуре у СЕФ, у исту унесе податак о броју ове наручбенице и податак о троцифреној књиговодственој шифри Наручиоца „844“, у поље ВТ -10 – „buyer reference” у XML облику фактуре или уношењем у поље „Интерни број за рутирање”, уколико електронску фактуру израђује директно у СЕФ-у.

Цена добара из тачке 1. ове Наручбенице је фиксна и не може се мењати до коначне реализације наручбенице.

Уколико Додављач закасни са испоруком услуга рачун ће бити умањен за 0,2% за сваки дан закашњења. Максимално умањење рачуна може бити највише 5% од укупне вредности добара испоручених са закашњењем.

7. Лице за контакт, код испоруке – попуњава Наручилац, тел. попуњава Наручилац.

ММ.-

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА
ЗА ПОЛИТИКУ ОДБРАНЕ**

Предраг Бандић

Место и датум

Понуђач

(штампано име и презиме законског заступника)

(пун потпис)